



CENTRO UNIVERSITÁRIO UNIVATES
PROVA DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESPANHOLA
NÍVEL *STRICTO SENSU*
EDITAL N° 11 – 2017A

Candidato(a): _____ Código: _____

Data: 25/03/2017

Horário: 13h30min

Local: sala 301 – Prédio 7

INSTRUÇÕES

1. Duração da prova: 3 horas.
2. Nas questões de múltipla escolha, assinale uma opção apenas.
3. Atente para o que solicita o enunciado de cada questão.
4. As questões 6, 7 e 8 devem ser respondidas em Língua Portuguesa.
5. É permitido o uso de dicionário impresso de Língua Espanhola.
6. **Não há grade de respostas**, portanto todas as questões deverão ser respondidas na prova e a caneta.

Espaço reservado para a correção

Avaliação Final:

Proficiente

Não Proficiente

SOBREVIVIR EN EL MUNDO DEL YO, YO, YO

Por Cristina Galindo

Los comportamientos narcisistas nos rodean. El exhibicionismo en las redes sociales, la obsesión por los 'selfies' y la propia imagen. Se habla de epidemia, pero ¿es tan preocupante?

Fue el bello y vanidoso Narciso, personaje de la mitología griega incapaz de amar a otras personas que murió por enamorarse de su propia imagen, quien inspiró el término narcisista. El 5 concepto fue luego reinterpretado por Freud, el primero que describió el narcisismo como una patología. Y en los setenta, el sociólogo Christopher Lasch convirtió la enfermedad en norma cultural: determinó que la neurosis y la histeria que caracterizaban a las sociedades de principios del siglo XX habían cedido el paso al culto al individuo y la búsqueda fanática del éxito personal y el dinero. Un nuevo mal dominante. Casi cuatro décadas después ha cobrado fuerza la teoría de 10 que la sociedad occidental actual es todavía más narcisista.

Este comportamiento parece expandirse como una plaga en la sociedad contemporánea, tanto a nivel individual como colectivo. Y no solo entre los adolescentes y jóvenes que inundan las redes sociales. "El desorden narcisista de la personalidad —un patrón general de grandiosidad, necesidad de admiración y falta de empatía— sigue siendo un diagnóstico bastante raro, pero las 15 cualidades narcisistas están ciertamente en alza", explica la psicóloga Pat MacDonald, autora del trabajo Narcisismo en el mundo moderno. "Basta con observar el consumismo rampante, la autopromoción en las redes sociales, la búsqueda de fama a cualquier precio y el uso de la cirugía para frenar el envejecimiento", añade.

Las investigaciones realizadas a partir de 2009 por Jean Twenge, de la Universidad Estatal 20 de San Diego, son una de las principales referencias para las hipótesis más catastrofistas. Tras estudiar a miles de estudiantes estadounidenses, la psicóloga proclamó que estos comportamientos habían crecido "al mismo ritmo que la obesidad desde 1980", que había alcanzado niveles de epidemia. Twenge ha publicado dos libros —Epidemia narcisista, con Keith Campbell, de la Universidad de Georgia, y Generación yo— en los que afirma que los 25 adolescentes del siglo XXI se "creen con derecho a casi todo, pero también son más desgraciados".

Los rasgos narcisistas no siempre son fáciles de reconocer y, con moderación, no tienen por qué ser un problema. Son comportamientos egoístas, poco empáticos, a veces un tanto exhibicionistas, de personas que quieren ser el centro de atención, ser reconocidas socialmente, 30 que suelen resistirse a admitir sus fallos o mentiras y que se creen extraordinarias (aunque su autoestima, en algunos casos, sea en realidad baja). Un estridente ejemplo, contado por Twenge, es el de una adolescente que, en un reality de la MTV, justificó el corte de una calle para celebrar su fiesta de cumpleaños, a pesar de que había un hospital en medio, al grito de: "¡Mi cumpleaños es más importante!".

35 En otras ocasiones este tipo de comportamiento es más sutil, más común y, a veces, más dañino. Es esa persona que exige una atención extrema a sus comentarios y problemas y, si no la consigue, concluye que es diferente de los demás y que nunca recibe el respeto que merece. O un jefe encantador que de repente te hace sentir culpable por un proyecto fracasado que fue idea suya. "Para tapar sus problemas, una persona con alto nivel de narcisismo suele buscar a 40 una o dos víctimas cercanas, no necesita más, pero les puede hacer la vida imposible", asegura el psicoanalista francés Jean-Charles Bouchoux, autor de Los perversos narcisistas (Arpa), que

acaba de ser traducido al español y que ha vendido más de 250.000 ejemplares en Francia. "Hay un incremento del narcisismo, porque ahora la imagen cuenta más que lo que hacemos y queremos alcanzar muchos hitos sin esfuerzo", opina.

45 Abundan los casos en política —es difícil navegar por Internet sin ver el nombre de Donald Trump asociado al narcisismo— y en televisión. El tema fascina, como muestran los índices de audiencia de los realities. Quizá la principal novedad son las redes sociales, lugar donde millennials (nacidos entre 1980 y 1997) y no tan millennials, famosos y no tan famosos, transforman lo mundano en extraordinario. Cada día se suben a Instagram 80 millones de 50 fotografías, con más de 3.500 millones de likes: "Yo, comiendo", "Yo, con mi mejor amiga". "Yo, en un nuevo bar". En Facebook, millones de usuarios ofrecen detalles de su vida al mundo. ¿Nos está convirtiendo Internet, no solo en espectadores pasivos, sino en narcisistas ávidos de notoriedad fácil, obsesionados por conseguir amigos virtuales y por el impacto de nuestros posts?

Atención a las autofotos. No todos los que se hacen un selfie son narcisistas, pero un 55 estudio realizado por Daniel Halpern y Sebastián Valenzuela, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, concluye que los individuos que se sacaron más fotos durante el primer año de la investigación mostraron un alza del 5% del nivel de narcisismo el segundo año. "Las redes sociales pueden modificar la personalidad. Autorretratarse, cuando uno es narcisista, alimenta ese comportamiento", explica por teléfono Halpern. "En las redes, podemos mostrarnos como 60 queremos que nos vean. Esa imagen perfecta que creemos que los demás tienen de nosotros puede alterar la que tenemos nosotros de nosotros mismos", advierte. Tener impacto en las redes puede generar dependencia y también temor (el miedo a no ser el centro, al vacío de un post sin apenas me gusta).

Además, el narcisismo creciente mueve dinero. Un reciente informe de Bank of America 65 Merrill Lynch calcula que el consumo relacionado con los productos que nos hacen sentir mejor y hacen posible un aspecto a prueba de selfies —lo llaman vanity capital— mueve en el mundo 3,7 billones de dólares. La firma, en su cálculo, incluye coches y otros artículos de lujo, operaciones estéticas, vinos de calidad, joyas o cosméticos.

¿Pero, cómo hemos llegado hasta aquí? La intrépida carrera de logros personales que se 70 exige a jóvenes y adultos explica parte del ansia narcisista. "La sociedad es hiperdemandante e hiperexigente. Ahora, por ejemplo, hay que tener muchos amigos, vivimos hiperconectados. Mi padre no tenía amigos, tenía a su familia, y era feliz", explica Rafael Santandreu, psicólogo y autor de *Ser feliz en Alaska* (Grijalbo), que vincula el narcisismo —y la frustración que puede generar— con la depresión, la ansiedad y la agresividad.

75 Hay causas que nacen en la infancia. Las teorías de Twenge han tocado un nervio cultural al culpar a padres y educadores de haber criado a una generación de narcisos diciéndoles lo especiales que son sin importar sus logros. Un estudio europeo publicado en 2015 en la revista PNAS argumenta que el narcisismo está vinculado a una educación parental que sobrevalora por sistema a los hijos. "Se les alaba en exceso y, con el tiempo, los niños se creen únicos", explica uno de sus autores, Eddie Brummelman, del Instituto de Investigación para el Desarrollo Infantil de la Universidad de Ámsterdam. "Se confunde autoestima con narcisismo. Lo que hay que cultivar es la autoestima, que se consigue con cariño, apoyo, atención y límites", añade.

¿Quiere decir que no hay que pensar a lo grande? No exactamente. Cultivar cierto ego saludable es beneficioso. Es lo que defiende Craig Malkin, psicólogo clínico de la Escuela de 85 Medicina de Harvard. "Un poco de narcisismo en la adolescencia ayuda a los jóvenes a sobrellevar

la tormenta y el ímpetu de la juventud. Solo la gente que nunca se siente especial o la que se siente siempre especial son una amenaza para ellos mismos o el mundo. El deseo de sentirse especial no es un estado mental reservado a imbéciles o sociópatas", afirma en *Rethinking Narcissism (repensando el narcisismo)*.

90 Forma parte Craig del grupo que considera que la mayoría de los estudios sobre narcisismo no han sido justos con los jóvenes y que los que hablan de epidemia exageran. El *Inventario de la Personalidad Narcisista*, un cuestionario básico para los investigadores de todo el mundo, incluida Twenge, es defectuoso, sostiene Craig. Entre otras cosas, esta herramienta considera negativo querer ser un líder o decir que eres decidido. "Las personas que disfrutan diciendo lo que piensan 95 o que quieren liderar son claramente diferentes de los narcisistas que suelen recurrir a la manipulación y la mentira".

"La imagen cuenta más que lo que hacemos y queremos alcanzar muchos hitos sin esfuerzo", opina el psicoanalista J.-C. Bouchoux. Un exhaustivo estudio publicado en 2010 en *Perspectives on Psychological Science* intenta refutar la teoría de la epidemia. Realizado entre un 100 millón de adolescentes en EE UU entre 1976 y 2006, los investigadores encontraron poca o ninguna diferencia psicológica entre los millennials y las generaciones anteriores, aparte de más autoestima. En un intento de relativizar el problema, encabeza ese trabajo una cita de Sócrates: "Los niños de hoy día [siglo V a. de C.] son unos tiranos. Contradicen a sus padres, engullen la comida y tiranizan a sus maestros".

105 De un lado y otro del debate, de lo que no parece haber duda es de que es recomendable huir de las personas con altos niveles de narcisismo. Lo resume muy bien Kristin Dombek en *The Selfishness of Others* (el egoísmo de los otros), ensayo en el que analiza la abundancia en el mundo virtual anglosajón (y cada vez más en el español) de información relacionada con los narcisistas, sobre cómo reconocerlos y hacerles frente: "Uno de esos blogueros decía: ¿qué debe 110 hacer uno cuando conoce a un narcisista? Ponerse las zapatillas y salir corriendo de inmediato".

Adaptado de http://elpais.com/elpais/2017/02/03/ciencia/1486128718_178172.html.

Accedido el 27/02/2017.

1. El tema central del texto es:

- a) La dificultad en percibir la diferencia entre un comportamiento narcisista y una elevada autoestima.
- b) La responsabilidad de los padres y profesores por la creación de una generación de jóvenes narcisistas.
- c) El avance de las conductas narcisistas, sus características, causas e implicaciones.
- d) El exhibicionismo y la obsesión por la propia imagen en las redes sociales.
- e) Los cambios en la sociedad que dieron lugar a una epidemia de narcisismo.

2. Según el texto leído, la única incoherencia en relación a él está en:

- a) El comportamiento narcisista se expande como plaga entre la población de jóvenes y adolescentes que inundan las redes sociales.
- b) La exhibición en las redes sociales, la obsesión por autofotos y por la propia imagen son muestras del crecimiento de la conducta narcisista.
- c) La ola narcisista a través de productos de consumo relacionados con el bienestar, el mantenimiento de la belleza y la juventud, mueve casi cuatro billones en el mundo.
- d) El término narcisismo tiene su origen en Narciso, el personaje de la mitología griega que no supo amar a los demás y murió por enamorarse de su propia imagen.
- e) En la televisión y en la política es bastante común que el culto a la imagen suplante la valoración de las actitudes.

3. Según el texto, anota (V) Verdadero o (F) Falso

- () Se cree que la sociedad occidental contemporánea es más narcisista que la sociedad anterior y que ese tipo de comportamiento está en expansión no sólo a nivel individual sino también colectivamente.
- () Aunque no siempre sea patológico, el desorden narcisista de personalidad se caracteriza por un patrón general de grandiosidad, necesidad de admiración y falta de empatía.
- () Las personas que tienen rasgos narcisistas y perciben a sí mismos como personas extraordinarias poseen elevada autoestima.
- () La sociedad moderna crea demandas y vincula la felicidad a la necesidad de estar siempre conectados, tener muchos amigos y siempre alcanzar el éxito personal, lo que contribuye al deseo narcisista.
- () Diferente de las personas con buena autoestima, las personas narcisistas recurren a la mentira y a la manipulación para lograr sus intentos.

La secuencia correcta, desde arriba hacia abajo es:

- a) V – V – V – F – F
- b) V – F – F – V – V
- c) F – F – V – F – V
- d) V – V – F – V – F
- e) F – V – F – V – F

4. Considera las afirmaciones abajo:

- I. Según Bouchoux, hay un aumento del narcisismo en nuestra sociedad porque ahora se aprecia más la imagen que las acciones y también porque se quiere lograr muchas metas, pero sin que ello requiera mucho esfuerzo
- II. En los años setenta, el sociólogo Christopher Lasch dijo que la neurosis y la histeria que marcaban la sociedad a principios del siglo XX fueron reemplazadas por el culto al individuo y la búsqueda incesante por el éxito personal y por dinero.
- III. Según un estudio realizado en Chile, las redes sociales pueden cambiar la personalidad pues en ellas uno se muestra como desea que los otros lo vean, y la imagen idealizada que hace de sí mismo puede alterar la percepción de su imagen real.
- IV. Craig Malkin, psicólogo clínico de la Escuela de Medicina de Harvard, sostiene que el deseo de sentirse especial no se limita a los narcisistas y que un poco de narcisismo en la adolescencia ayuda a los jóvenes a superar los arrebatos juveniles.
- V. Un estudio desarrollado por Daniel Halpern y Sebastián Valenzuela de la Pontificia Universidad Católica de Chile, concluyó que el 5% de los individuos que se hicieron más autofotos durante el primer año de investigación, se convirtió en narcisista el año siguiente.

Está(n) correcta(s):

- a) Sólo la I y la V.
- b) Sólo la II y la IV.
- c) Sólo la I, la II y la III.
- d) Todas menos la V.
- e) Todas están correctas.

5. Según el texto, con respecto al comportamiento narcisista, se hacen las siguientes afirmaciones:

- () En la sociedad contemporánea abundan en las redes sociales situaciones en las que la gente muestra, a través de fotos y comentarios, hechos y detalles de su vida personal y cotidiana.
- () La educación contribuye a una alza del comportamiento narcisista cuando sobreestima y alaba en demasiado a los niños, tratándolos de una manera especial, sin tener en cuenta sus éxitos.
- () La frustración que se genera por no lograr el éxito requerido por la sociedad moderna puede dar lugar a la depresión, a la ansiedad y a la agresión.
- () Lograr impacto en las redes sociales puede conducir a la dependencia y también al miedo a no ser el centro y ver sus mensajes sin ni siquiera un comentario de "me gusta".
- () Craig Malkin no cree que haya una epidemia de narcisismo y no considera negativo que alguien sea decidido o quiera ser un líder.

No está(n) correcta(s) la(s) siguiente(s) afirmación(es):

- a) Sólo la I.
- b) Sólo la II.
- c) Sólo la III y la IV.
- d) Sólo la V.
- e) Todas están correctas.

6. Traduce las palabras abajo al portugués, según el sentido que tienen en el texto:

- a) término (línea 4): _____
- b) añade (línea 18): _____
- c) Tras (línea 20): _____
- d) rasgos (línea 27): _____
- e) suelen (línea 30): _____
- f) hace (línea 38): _____
- g) hitos (línea 44): _____
- h) autofotos (línea 54): _____
- i) logros (línea 69): _____
- j) alaba (línea 79): _____

7. Traduce las siguientes frases o expresiones del texto al portugués.

- a) “¡Mi cumpleaños es más importante!” (líneas 33 y 34):

- b) “Autorretratarse cuando uno es narcisista, alimenta ese comportamiento.” (líneas 58 y 59):

- c) “Solo la gente que nunca se siente especial o la que se siente siempre especial son una amenaza para ellos mismos o el mundo.” (líneas 86 y 87):

- d) “[...] sobre cómo reconocerlos y hacerles frente [...]” (línea 109):

- e) “Ponerse las zapatillas y salir corriendo de inmediato.” (línea 110):

8. Identifica en el texto 05 (cinco) palabras o expresiones clave y explica, en portugués, por qué las has elegido.

9. Sobre los referentes del texto, la alternativa incorrecta es:

- a) El relativo “quien”, línea 4, se refiere a Narciso.
- b) El “que”, línea 12, se refiere a adolescentes y jóvenes.
- c) “Una”, línea 20, se refiere a universidad.
- d) El “la”, línea 37, se refiere a atención extrema.
- e) “les”, línea 79, se refiere a hijos.

10. Considera las afirmaciones abajo sobre los aspectos lingüísticos del texto y marca (V) Verdadero o (F) Falso.

- () La conjunción “pero”, línea 2, podría ser reemplazada por “no obstante” sin cambio de sentido.
- () La conjunción “aunque”, línea 30, puede ser sustituida por “si bien” con la manutención del mismo significado.
- () La conjunción “a pesar de que”, línea 33, introduce una oración que expresa idea contraria a la principal, sin impedir que la acción se realice.
- () La conjunción “Además”, línea 64, introduce una idea de conclusión en relación a la idea anterior.
- () La conjunción “y”, línea 76, sirve para añadir un nuevo elemento.

La secuencia correcta desde arriba hacia abajo es:

- a) V – V – V – F – V
- b) V – F – V – V – V
- c) V – F – V – F – V
- d) V – F – V – F – F
- e) F – F – V – F – V

GABARITO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	A	B	D	E	-	-	-	C	A

6. Traduce las palabras abajo al portugués, según el sentido que tienen en el texto:

a. término (línea 4) – termo – vocábulo – palavra

b. añade (línea 18) – acrescenta

c. Tras (línea 20) – depois

d. rasgos (línea 27) – traços, aspectos

e. suelen (línea 30) – costumam

f. hace (línea 38) – faz

g. hitos (línea 44) – marcos – feitos – objetivos

h. autofotos (línea 54) – selfies

i. logros (línea 69) – éxitos, sucessos.

j. alaba (línea 79) – adula, exalta, aplaude

7. Traduce las siguientes frases o expresiones del texto al portugués.

a) “¡Mi cumpleaños es más importante!” – Meu aniversário é mais importante.

b) “Autorretratarse cuando uno es narcisista, alimenta ese comportamiento.” – Fazer selfies/autofotos quando alguém é narcisista, alimenta esse comportamento.

c) “Solo la gente que nunca se siente especial o la que se siente siempre especial son una amenaza para ellos mismos o el mundo.” – Somente as pessoas que nunca se sente especiais ou as que se sentem sempre especiais são uma ameaça para elas mesmas ou o mundo.

d) “... sobre cómo reconocerlos y hacerles frente” – sobre como reconhecê-los e enfrentá-los/lidar com eles.

e) “Ponerse las zapatillas y salir corriendo de inmediato.” – Calçar os tênis e sair correndo imediatamente.

8. Identifica en el texto 05 (cinco) palabras o expresiones clave y explica, en portugués, por qué las has elegido.

Posibilidades (Narcisismo – comportamiento – imagen – Redes sociales – internet – Sociedad – Selfies – Exhibicionismo - Investigaciones – educación – patología)